

# Shemot, Torah

## Exodus 3:1-4:17

(1) Now Moses, tending the flock of his father-in-law Jethro, the priest of Midian, drove the flock into the wilderness, and came to Horeb, the mountain of God. (2) An angel of the LORD appeared to him in a blazing fire out of a bush. He gazed, and there was a bush all aflame, yet the bush was not consumed. (3) Moses said, "I must turn aside to look at this marvelous sight; why doesn't the bush burn up?" (4) When the LORD saw that he had turned aside to look, God called to him out of the bush: "Moses! Moses!" He answered, "Here I am." (5) And He said, "Do not come closer. Remove your sandals from your feet, for the place on which you stand is holy ground. (6) I am," He said, "the God of your father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob." And Moses hid his face, for he was afraid to look at God. (7) And the LORD continued, "I have marked well the plight of My people in Egypt and have heeded their outcry because of their taskmasters; yes, I am mindful of their sufferings. (8) I have come down to rescue them from the Egyptians and to bring them out of that land to a good and spacious land, a land flowing with milk and honey, the region of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites. (9) Now the cry of the Israelites has reached Me; moreover, I have seen how the Egyptians oppress them. (10) Come, therefore, I will send you to Pharaoh, and you shall free My people, the Israelites, from Egypt." (11) But Moses said to God, "Who am I that I should go to

## שמות ג':א-ד':י"ז

(א) ומֹשֶׁה הָיָה רֹעֵה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתְנָנוּ כִּהְיוּ מִדְיָנוּ וַיִּגְדֹּג אֶת־הַצֹּאן אַחַר הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הַר הַאֱלֹהִים חֹרֵבָה: (ב) וַיֵּרָא מִלְּאֻךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלַבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסִּינָה וַיֵּרָא וְהִנֵּה הַסִּינָה בֹעֵר בְּאֵשׁ וְהַסִּינָה אֵינְנוּ אֹכְלָה: (ג) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶסְרֶה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמַּרְאֶה הַגָּדֹל הַזֶּה מִדּוּעַ לֹא־יִבְעַר הַסִּינָה: (ד) וַיֵּרָא יְהוָה כִּי סָר לִרְאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסִּינָה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הַגִּבְיִי: (ה) וַיֹּאמֶר אֶל־תִּקְרַב הָלֵם שְׁלֹנְעֵלַיִךְ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמַּת־קֹדֶשׁ הוּא: (ו) וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אֲבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּסְתֵּר מֹשֶׁה פָּנָיו כִּי יָרָא מֵהִבִּיט אֶל־הָאֱלֹהִים: (ז) וַיֹּאמֶר יְהוָה רְאֵה רְאִיתִי אֶת־עַנְי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־צַעֲקוֹתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נַגְשָׁיו כִּי יִדְעֹתִי אֶת־מַכָּאֲבָיו: (ח) וְאַרְדֹּד לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וְלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאֶרֶץ הַהִוא אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וְרוֹחֲבָה אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וַיִּדְבֹּשׁ אֶל־מָקוֹם הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי: (ט) וְעַתָּה הִנֵּה צַעֲקוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלָי וְגַם־רְאִיתִי אֶת־הַלֶּסֶחַ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם: (י) וְעַתָּה לָכֵן וְאֲשַׁלְּחֶנּוּ אֶל־פְּרֹעֶה וְהוֹצֵא אֶת־עַמִּי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם: (יא) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים מִי אֲנֹכִי כִּי אֵלֶךְ אֶל־פְּרֹעֶה וְכִי אוֹצִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם: (יב) וַיֹּאמֶר כִּי־אֶהְיֶה עִמָּךְ וְזֶה־לְךָ הָאוֹת כִּי אֲנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ בְּהוֹצִיאֶנְךָ

Pharaoh and free the Israelites from Egypt?” (12) And He said, “I will be with you; that shall be your sign that it was I who sent you. And when you have freed the people from Egypt, you shall worship God at this mountain.” (13) Moses said to God, “When I come to the Israelites and say to them, ‘The God of your fathers has sent me to you,’ and they ask me, ‘What is His name?’ what shall I say to them?” (14) And God said to Moses, “Ehyeh-Asher-Ehyeh.” He continued, “Thus shall you say to the Israelites, ‘Ehyeh sent me to you.’” (15) And God said further to Moses, “Thus shall you speak to the Israelites: The LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, has sent me to you: This shall be My name forever, This My appellation for all eternity. (16) “Go and assemble the elders of Israel and say to them: the LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, has appeared to me and said, ‘I have taken note of you and of what is being done to you in Egypt, (17) and I have declared: I will take you out of the misery of Egypt to the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, to a land flowing with milk and honey.’ (18) They will listen to you; then you shall go with the elders of Israel to the king of Egypt and you shall say to him, ‘The LORD, the God of the Hebrews, manifested Himself to us. Now therefore, let us go a distance of three days into the wilderness to sacrifice to the LORD our God.’ (19) Yet I know that the king of Egypt will let you go only because of a greater might. (20) So I will stretch out My hand and smite Egypt with various wonders which I will work upon them; after that he shall let you go. (21) And I will dispose the Egyptians favorably toward this people, so that when you go, you will not go away empty-handed. (22) Each woman shall borrow from her neighbor and the lodger in her house

אֶת־הָעַם מִמִּצְרַיִם תַּעֲבֹדוּן אֶת־הָאֱלֹהִים  
עַל הַהָר הַזֶּה: (יג) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה  
אֶל־הָאֱלֹהִים הַזֶּה אֲנֹכִי בֹא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתִּי לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי  
אֵלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מִה־שְּׁמוֹ מָה אָמַר  
אֲלֵהֶם: (יד) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֲהַיָּה  
אֲשֶׁר אֶהְיֶה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֲהַיָּה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם: (טו) וַיֹּאמֶר עוֹד  
אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה כֹּה־תֹאמַר אֶל־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם  
זֶה־שְׁמִי לְעֹלָם וְגַם זַכְרִי לְדֹר דָּר: (טז) לֵךְ  
וְאַסְפֹּת אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם  
יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב לֵאמֹר פְּקֹד פְּקֹדֹתַי  
אֲתֶכֶם וְאֶת־הַעֲשׂוֹי לָכֶם בְּמִצְרַיִם: (יז)  
וְאָמַר אֶעֱלֶה אֲתֶכֶם מִמִּצְרַיִם אֶל־אֶרֶץ  
הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַכְּנִזִּי וְהַחִתִּי  
וְהַיְבוּסִי אֶל־אֶרֶץ זְבֹת חֶלֶב וּדְבָשׁ: (יח)  
וְשָׁמְעוּ לְקִלְגָה וּבֹאֲתָ אִתָּהּ וּזְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֶל־מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְאָמַרְתֶּם אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי  
הָעִבְרָיִים נִקְרָה עָלֵינוּ וְעִתָּה גִלְגָּה־נָא יֵרָד  
שְׁלֹשַׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבַּחַה לַיהוָה  
אֱלֹהֵינוּ: (יט) וְאֲנִי יִדְעֵתִי כִּי לֹא־יִתֵּן אֲתֶכֶם  
מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהֵלֵךְ וְלֹא בְיַד חַזָּקָה: (כ)  
וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־יָדִי וְהַפִּיתִי אֶת־מִצְרַיִם כְּכֹל  
נִפְלְאוֹתַי אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה בְּקִרְבּוֹ וְאֶחְרִי־בֵן  
יִשְׁלַח אֲתֶכֶם: (כא) וְנִמְתִּי אֶת־חַו הָעַם־הַזֶּה  
בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי תִלְכוּן לֹא תִלְכוּ  
רִיקָם: (כב) וְשָׁאַלְהָ אִשָּׁה מִשְׁכַּנְתָּהּ וּמִגֵּרַת  
בֵּיתָהּ כְּלֵי־כֶסֶף וְכֵלֵי זָהָב וְשִׁמְלֹת וְשִׁמְטוֹת  
עַל־בְּנֵיכֶם וְעַל־בְּנֹתֵיכֶם וְנִצַּלְתֶּם  
אֶת־מִצְרַיִם: (כג) וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר וְהִן  
לֹא־יֵאֱמִינוּ לִי וְלֹא יִשְׁמְעוּ בְּקִלְגִי כִּי יֹאמְרוּ  
לֹא־נִרְאָה אֵלָיְךָ יְהוָה: (כד) וַיֹּאמֶר אֲלָיו  
יְהוָה מִזֶּה [מִה־] [יָהּ] בְּיָדְךָ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:  
(כה) וַיֹּאמֶר הַשְׁלִיכֵהוּ אֶרְצָה וַיִּשְׁלִיכֵהוּ  
אֶרְצָה וַיְהִי לְנַחֲשׁ נִנְס מִשָּׁה מִפְּגִיו: (כו)

objects of silver and gold, and clothing, and you shall put these on your sons and daughters, thus stripping the Egyptians.” (1) But Moses spoke up and said, “What if they do not believe me and do not listen to me, but say: The LORD did not appear to you?” (2) The LORD said to him, “What is that in your hand?” And he replied, “A rod.” (3) He said, “Cast it on the ground.” He cast it on the ground and it became a snake; and Moses recoiled from it. (4) Then the LORD said to Moses, “Put out your hand and grasp it by the tail”—he put out his hand and seized it, and it became a rod in his hand— (5) “that they may believe that the LORD, the God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, did appear to you.” (6) The LORD said to him further, “Put your hand into your bosom.” He put his hand into his bosom; and when he took it out, his hand was encrusted with snowy scales! (7) And He said, “Put your hand back into your bosom.”—He put his hand back into his bosom; and when he took it out of his bosom, there it was again like the rest of his body.— (8) “And if they do not believe you or pay heed to the first sign, they will believe the second. (9) And if they are not convinced by both these signs and still do not heed you, take some water from the Nile and pour it on the dry ground, and it—the water that you take from the Nile—will turn to blood on the dry ground.” (10) But Moses said to the LORD, “Please, O Lord, I have never been a man of words, either in times past or now that You have spoken to Your servant; I am slow of speech and slow of tongue.” (11) And the LORD said to him, “Who gives man speech? Who makes him dumb or deaf, seeing or blind? Is it not I, the LORD? (12) Now go, and I will be with you as you speak and will instruct you what to say.” (13) But he said, “Please, O Lord, make someone else Your agent.” (14) The LORD became angry with Moses, and He said, “There is your brother Aaron the

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה שְׁלַח יָדְךָ וְאַחֲזוּ  
בְּזַנְבוֹ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּחַזַק בּוֹ וַיְהִי לְמִטָּה  
כַּכֹּפֹ: (ה) לְמַעַן יֵאֱמִינוּ כִּי־נִרְאָה אֵלָיְךָ  
יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶם אֱלֹהֵי אֲבֹרְתֶם אֱלֹהֵי  
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: (ו) וַיֹּאמֶר יְהוָה לוֹ עוֹד  
הֲבֵא־נָא יָדְךָ בְּחִיקְךָ וַיָּבֵא יָדוֹ בְּחִיקוֹ  
וַיּוֹצֵאֶהָ וַהֲגִהָ יָדוֹ מִצַּרְעֶת כַּשֵּׁלֶג: (ז) וַיֹּאמֶר  
הַשֵּׁב יָדְךָ אֶל־חִיקְךָ וַיִּשָּׁב יָדוֹ אֶל־חִיקוֹ  
וַיּוֹצֵאֶהָ מִחִיקוֹ וַהֲגִהָ־שָׁבָה כַּבְּשָׂרוֹ: (ח)  
וַהֲיָה אִם־לֹא יֵאֱמִינוּ לָךְ וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקֹל  
הָאֵת הָרִאשׁוֹן וַהֲאֵמִינוּ לְקֹל הָאֵת הַשְּׁנִי הָאֲלוֹת  
(ט) וַהֲיָה אִם־לֹא יֵאֱמִינוּ גַם לְשֵׁנֵי הָאֲלוֹת  
הָאֵלֶּה וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקֹלְךָ וְלִקְוֹת מִמִּימִי  
הַיָּאֵר וְשִׁפְכֶת הַיְבִשָּׁה וַהֲיָה הַמַּיִם אֲשֶׁר  
תִּקַּח מִן־הַיָּאֵר וַהֲיָה לָדָם בַּיַּבֵּשֶׁת: (י)  
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה כִּי אֲדַנִּי לֹא אִישׁ  
דְּבָרִים אֲנִכִּי גַם מִתְמוּל־גַּם מִשְׁלֵשׁם גַּם  
מֵאֲזוּ דְבָרְךָ אֶל־עַבְדְּךָ כִּי כְבֹד־פָּנָה וַיִּכְבַּד  
לְשׁוֹן אֲנִכִּי: (יא) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו מִי עֵינִים  
פֶּה לְאָדָם אוֹ מִי־יִשְׁוֶם אֵלִים אוֹ חֵרֶשׁ אוֹ  
כַּסֵּם אוֹ עִוֵּר הֲלֹא אֲנִכִּי יְהוָה: (יב) וְעַתָּה  
לָךְ וְאֲנִכִּי אֶהְיֶה עִם־פִּיךָ וְהוֹרִיתִיךָ אֲשֶׁר  
תְּדַבֵּר: (יג) וַיֹּאמֶר כִּי אֲדַנִּי שְׁלַח־נָא  
בְּיַד־תְּשֻׁלָּח: (יד) וַיִּסַּר־אֶף יְהוָה בְּמֹשֶׁה  
וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֶהְיֶה לְךָ יָדָעִתִּי  
כִּי־יְדַבֵּר יְדַבֵּר הוּא וְגַם הִנֵּה־הוּא יֵצֵא  
לְקִרְאָתְךָ וְרִאֶתְךָ וְשָׁמַח בְּלִבּוֹ: (טו) וַדְּבַרְתָּ  
אֵלָיו וְשָׁמַתְּ אֶת־הַדְּבָרִים בְּפִיו וְאֲנִכִּי אֶהְיֶה  
עִם־פִּיךָ וְעִם־פִּיהוּ וְהוֹרִיתִי אֶתְכֶם אֵת  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂוּן: (טז) וַדְּבַר־הוּא לָךְ אֶל־הָעָם  
וַהֲיָה הוּא יְהִיֶה־לָּךְ לְפֶה וְאַתָּה תְּהִיֶה־לּוֹ  
לְאֵלֹהִים: (יז) וְאַתָּה־הַמִּטָּה הִנֵּה תִקַּח בְּיָדְךָ  
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה־בּוֹ אֶת־הָאֲתָת: (פ)

Levite. He, I know, speaks readily. Even now he is setting out to meet you, and he will be happy to see you. (15) You shall speak to him and put the words in his mouth—I will be with you and with him as you speak, and tell both of you what to do— (16) and he shall speak for you to the people. Thus he shall serve as your spokesman, with you playing the role of God to him, (17) and take with you this rod, with which you shall perform the signs.”

